

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
HUYỆN SAPA**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc**

Số: 2517 /UBND-LĐTĐTBXH  
V/v thông báo các thị trường  
tuyển chọn lao động đi làm việc  
ở nước ngoài theo hợp đồng

Sa Pa, ngày 30 tháng 11 năm 2016

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân các xã, thị trấn ;
- Phòng Lao động – TBXH huyện.

UBND huyện nhận được Văn bản số 2107/SLĐTĐTBXH-LĐTL ngày 25 tháng 11 năm 2016 của Sở Lao động - TBXH tỉnh Lào Cai về việc thông báo kế hoạch tuyển chọn thực tập sinh nữ đi thực tập kỹ thuật tại Nhật Bản theo thỏa thuận giữa Bộ Lao động - TBXH và Tổ chức phát triển nhân lực quốc tế Nhật Bản (có sao gửi kèm). Chủ tịch UBND huyện có ý kiến chỉ đạo như sau:

1. UBND các xã, thị trấn tổ chức tuyên truyền, thông báo tới người dân, người lao động trên địa bàn biết để đăng ký đi làm việc ở nước ngoài theo tiêu chuẩn, điều kiện và hướng dẫn tuyển chọn lao động đi làm việc ở nước ngoài. Tổng hợp danh sách gửi UBND huyện (qua Phòng Lao động – TBXH) trước ngày 04/12/2016.

2. Phòng Lao động – TBXH tổng hợp danh sách số lao động đăng ký dự tuyển, tham mưu, trình UBND huyện ký gửi Sở Lao động – TBXH để quản lý theo quy định.

Yêu cầu Phòng Lao động – TBXH, UBND các xã, thị trấn triển khai thực hiện./#

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- TTUBND huyện;
- Đài truyền thanh- TH (đưa tin);
- LĐVP, CV Dũng, Vinh;
- Công thông tin điện tử huyện(TB);
- Lưu: VT, LĐTĐTBXH (Tuyệt).

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



*Nguyễn Ngọc Hình*



Người ký: Sở Lao  
động Thương binh và  
Xã Hội  
Email: contact-  
sldtbxh@laocai.gov.vn  
Cơ quan: Tỉnh Lào Cai

UBND TỈNH LÀO CAI  
**SỞ LAO ĐỘNG - TBXH**

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2107/SLĐTBXH-LĐTL

Lào Cai, ngày 25 tháng 11 năm 2016

V/v triển khai tuyên truyền, tuyển  
chọn ứng viên nữ đi thực tập kỹ  
thuật tại Nhật Bản

Kính gửi: Ủy ban nhân dân các huyện, thành phố

Sở Lao động - Thương binh và Xã hội nhận được Công văn số 995/TTLĐNN-TCLĐ ngày 22 tháng 11 năm 2016 của Trung tâm Lao động Ngoài nước thuộc Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội về việc phối hợp triển khai kế hoạch tuyển chọn thực tập sinh nữ đi thực tập kỹ thuật tại Nhật Bản theo thỏa thuận giữa Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội và Tổ chức phát triển nhân lực quốc tế Nhật Bản (IM Japan).

Điều kiện đăng ký dự tuyển:

- Nữ giới, tuổi từ đủ 20 đến 30 tuổi (sinh trong khoảng thời gian từ tháng 11/1986 đến tháng 11/1996);
- Tốt nghiệp trung học phổ thông hoặc tương đương trở lên;
- Cao từ 1<sup>m</sup>50 trở lên, cân nặng phù hợp với chiều cao;
- Không xăm mình, không bị tật nguyên, không có dị tật, không có sẹo; không bị cận thị, nhược thị, rối loạn sắc giác;
- Có đủ sức khỏe để đi làm việc ở nước ngoài theo quy định tại Thông tư số 14/2013/TT-BYT ngày 06 tháng 5 năm 2013 của Bộ Y tế về hướng dẫn khám sức khỏe;
- Có đạo đức tốt, ý thức kỷ luật tốt, không tiền án;
- Có hộ khẩu thường trú và sinh sống tại địa phương đăng ký dự tuyển.
- Là người chưa từng tham gia các chương trình đào tạo thực tập sinh của Nhật Bản, có ý chí quyết tâm cao.

Để triển khai đến người lao động, Sở Lao động - Thương binh và Xã hội phổ thông báo tuyển chọn ứng viên tham gia chương trình thực tập sinh đi thực tập kỹ thuật tại Nhật Bản của Trung tâm Lao động Ngoài nước, đề nghị Ủy ban nhân dân các huyện, thành phố tổ chức tuyên truyền đến người lao động trên địa bàn, đồng thời chỉ đạo Đài Truyền thanh - Truyền hình của địa phương thông báo toàn bộ nội dung tuyển chọn để nhân dân, người lao động biết và đăng ký tham gia dự tuyển theo quy định.

Người lao động tự lập hồ sơ dự tuyển gửi về Trung tâm Lao động Ngoài nước theo quy định, riêng giấy khám sức khỏe người lao động liên hệ trực tiếp



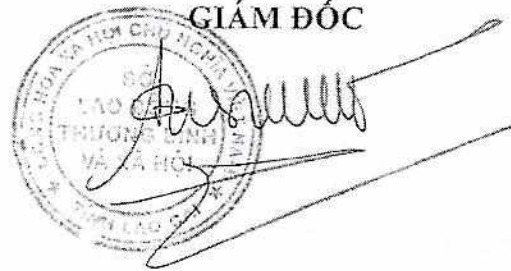
với Bệnh viện Đa khoa tỉnh Lào Cai để được khám và xác nhận. Số lao động đăng ký dự tuyển đề nghị Ủy ban nhân dân các huyện, thành phố lập danh sách gửi Sở Lao động - Thương binh và Xã hội để thống nhất quản lý.

Thời hạn nộp hồ sơ dự tuyển chậm nhất vào ngày 05 tháng 12 năm 2016 (số lượng lao động đăng ký dự tuyển không hạn chế). Quá trình triển khai nếu có vướng mắc phản ánh về Sở Lao động - Thương binh và Xã hội (qua phòng Lao động tiền lương - Bảo hiểm xã hội theo số điện thoại: 0203.820.782) để được giải đáp. / *vt*

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- UBND tỉnh (thay báo cáo);
- Phòng Lao động - TBXH các huyện, TP;
- Bệnh viện Đa khoa tỉnh Lào Cai;
- Các phòng, đơn vị trực thuộc Sở;
- Công thông tin điện tử Sở;
- Lãnh đạo Sở;
- Lưu: VT, LĐT.

*vt*

GIÁM ĐỐC  


*Dinh Thị Hương*



**THÔNG BÁO**  
**TUYÊN CHỌN ỨNG VIÊN NỮ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH**  
**THỰC TẬP SINH ĐI THỰC TẬP KỸ THUẬT TẠI NHẬT BẢN**  
(Ban hành kèm theo Công văn số: 995 /TTLĐNN-TCLĐ ngày 21/11/2016  
của Trung tâm Lao động ngoài nước)

Thực hiện Thỏa thuận giữa Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội và Tổ chức phát triển nhân lực quốc tế Nhật Bản (IM Japan) về Chương trình đào tạo thực tập kỹ thuật cho thực tập sinh Việt Nam tại Nhật Bản, Trung tâm Lao động ngoài nước trực thuộc Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội thông báo kế hoạch tuyển chọn ứng viên nữ tham gia Chương trình thực tập sinh đi thực tập kỹ thuật tại Nhật Bản, thực tập tại công ty Obihiro Denshi Co.,Ltd, ngành nghề lắp ráp linh kiện điện tử, cụ thể như sau:

**1. Điều kiện đăng ký dự tuyển:**

Người lao động nữ trên toàn quốc có nguyện vọng tham gia Chương trình, đáp ứng các điều kiện theo quy định dưới đây đều có thể đăng ký dự tuyển tham gia Chương trình (không hạn chế về số lượng ứng viên đăng ký dự tuyển). Điều kiện đăng ký dự tuyển:

- Nữ giới, tuổi từ đủ 20 đến 30 tuổi (sinh trong khoảng thời gian từ tháng 11/1986 đến tháng 11/1996);
- Tốt nghiệp trung học phổ thông hoặc tương đương trở lên;
- Cao từ 1<sup>m</sup>50 trở lên, cân nặng phù hợp với chiều cao;
- Không xăm mình, không bị tật nguyên, không có dị tật, không có sẹo; không bị cận thị, nhược thị, rối loạn sắc giác;
- Có đủ sức khỏe để đi làm việc ở nước ngoài theo quy định tại Thông tư số 14/2013/TT-BYT ngày 06/5/2013 của Bộ Y tế về việc hướng dẫn khám sức khỏe;
- Có đạo đức tốt, ý thức kỷ luật tốt, không có tiền án;
- Có hộ khẩu thường trú và sinh sống tại địa phương đăng ký dự tuyển.
- Là người chưa từng tham gia các chương trình đào tạo thực tập sinh của Nhật Bản, có ý chí quyết tâm cao.

**2. Hồ sơ đăng ký dự tuyển**

- Người lao động tự tải Hồ sơ đăng ký dự tuyển từ trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn) (Mục tải biểu mẫu).
- Hồ sơ đăng ký dự tuyển bao gồm:
  - + Sơ yếu lý lịch được kê khai đầy đủ thông tin, có xác nhận của địa phương;
  - + Đơn tự nguyện đăng ký dự tuyển đi thực tập kỹ thuật tại Nhật Bản (điền đầy đủ thông tin theo mẫu);



- + Giấy khám và chứng nhận sức khỏe có đầy đủ các xét nghiệm theo mẫu ban hành (1 bản bằng tiếng Việt và 1 bản tiếng Anh);
- + Bản sao có chứng thực Giấy chứng minh nhân dân;
- + Bản sao có chứng thực Sổ hộ khẩu;
- + Bản saocó chứng thực Bằng tốt nghiệp THPT;
- + Bản sao có chứng thực giấy chứng nhận thuộc đối tượng gia đình chính sách, con thương binh, liệt sỹ (nếu có).

### 3. Cách thức và thời gian nộp hồ sơ

Người lao động tự hoàn thiện hồ sơ theo hướng dẫn trong hồ sơ và nộp về Trung tâm Lao động ngoài nước *bằng hình thức gửi bảo đảm chuyển phát nhanh qua đường bưu điện* (Địa chỉ: Số 1, Trịnh Hoài Đức, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội) **chậm nhất vào ngày 05/12/2016**, tính theo dấu của bưu điện.

Trong quá trình hoàn thiện hồ sơ đăng ký dự tuyển, nếu có vấn đề vướng mắc, người lao động liên hệ với Trung tâm Lao động ngoài nước thông qua số điện thoại: (04) 37346751 để được hướng dẫn.

### 4. Kiểm tra hồ sơ và thông báo kết quả kiểm tra hồ sơ

Sau khi nhận được hồ sơ của người lao động đăng ký dự tuyển qua đường bưu điện, Trung tâm Lao động ngoài nước sẽ kiểm tra hồ sơ và thông báo danh sách người lao động đã nộp hồ sơ, kết quả kiểm tra hồ sơ cho người lao động; đồng thời công khai thông tin này trên trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn).

### 5. Nội dung, thời gian và địa điểm tổ chức thi tuyển

Trung tâm Lao động ngoài nước sẽ phối hợp với Văn phòng Tổ chức IM Japan tại Việt Nam tổ chức thi tuyển đối với những người lao động có kết quả kiểm tra hồ sơ đạt yêu cầu. Cụ thể:

- **Nội dung thi tuyển:** toán, thể lực (chạy 2.000m, chống đẩy 10 lần, gập cơ bụng 10 lần) và phỏng vấn.

- **Thời gian và địa điểm tổ chức thi tuyển:** Trung tâm Lao động ngoài nước sẽ thông báo trực tiếp cho người lao động bằng văn bản và tin nhắn về thời gian và địa điểm tổ chức thi tuyển đồng thời thông tin trên trang thông tin điện tử [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn).

- **Điểm ưu tiên trong thi tuyển:** những người lao động thuộc đối tượng sau đây, nếu có kết quả môn thi toán đạt từ 30 điểm trở lên sẽ được ưu tiên cộng điểm vào kết quả bài thi toán (*những người thi môn toán đạt kết quả dưới 30 điểm không được cộng điểm ưu tiên*). Cụ thể như sau:

+ Người lao động là con thương binh, liệt sỹ, người có công: **20 điểm**

+ Người lao động thuộc các huyện nghèo và dân tộc thiểu số theo quy định tại Quyết định số 71/2009/QĐ-TTG của Thủ tướng Chính phủ về việc Phê duyệt



Đề án Hỗ trợ các huyện nghèo đẩy mạnh xuất khẩu lao động góp phần giảm nghèo bền vững giai đoạn 2009-2020: **20 điểm**

+ Người lao động thuộc các huyện nghèo và dân tộc thiểu số của các tỉnh miền núi: **15 điểm**

+ Người lao động thuộc các huyện nghèo và dân tộc thiểu số của các tỉnh không phải là tỉnh miền núi hoặc người lao động thuộc các tỉnh miền núi không thuộc đối tượng huyện nghèo hoặc dân tộc thiểu số: **10 điểm**

#### **6. Thông báo kết quả thi tuyển**

- Sau khi kết thúc thi tuyển, Trung tâm Lao động ngoài nước sẽ thông báo kết quả thi tuyển bằng văn bản và tin nhắn cho các ứng viên trúng tuyển và hướng dẫn người lao động các thủ tục cần thiết để tập trung nhập học, tham dự các khóa đào tạo và thông báo bằng văn bản tới Sở Lao động – Thương binh và Xã hội danh sách những người lao động trúng tuyển để phối hợp quản lý. Đồng thời, kết quả thi tuyển sẽ được đăng công khai trên trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn) sau 3 – 5 ngày làm việc.

#### **7. Một số thông tin về Chương trình**

- Chương trình đưa thực tập sinh Việt Nam đi thực tập kỹ thuật tại Nhật Bản là chương trình phi lợi nhuận được thực hiện từ năm 2006 theo Thỏa thuận giữa Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội và Tổ chức Phát triển nhân lực quốc tế Nhật Bản (IM Japan). Trung tâm Lao động ngoài nước là cơ quan duy nhất được Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội giao thực hiện Chương trình.

- Người lao động trúng tuyển sẽ tham gia các khóa đào tạo tại Cơ sở đào tạo của Trung tâm Lao động ngoài nước trong thời gian từ 4 đến 8 tháng phụ thuộc vào yêu cầu cụ thể của các công ty tiếp nhận. Nếu trúng tuyển, người lao động sẽ phải tuân thủ và thực hiện nghiêm túc quy chế đào tạo trước phái cử đã được thống nhất giữa Trung tâm Lao động ngoài nước và IM Japan.

- Người lao động đi thực tập kỹ thuật tại Nhật Bản gọi là thực tập sinh, được tu nghiệp và thực tập kỹ thuật tại Nhật Bản trong thời gian 03 năm; được hưởng mức lương cơ bản theo hợp đồng trong khoảng từ 125,000 Yên ~ 150,000 Yên/tháng; sau khi hoàn thành chương trình thực tập, về nước đúng thời hạn sẽ được Tổ chức IM Japan hỗ trợ 600.000 yên/người (tương đương khoảng 120.000.000 triệu đồng tiền Việt Nam) để khởi nghiệp. Sau 3 năm, các thực tập sinh có thể tích lũy mang về Việt Nam số tiền khoảng 500 triệu ~ 600 triệu đồng.

**8. Chi phí người lao động phải nộp và các khoản được hỗ trợ khi tham gia Chương trình**

- Người lao động nếu trúng tuyển được tham gia Chương trình chỉ phải nộp các khoản chi phí sau đây:

+ Chi phí làm Hộ chiếu, visa và khám sức khỏe

THƯ  
TRƯ  
LAC  
NGO  
D



- + Học phí khóa đào tạo dự bị trong 3 tháng đầu;
- + Chi phí ăn, ở trong thời gian tham dự các khóa đào tạo tại Việt Nam.

Ngoài các khoản chi phí nêu trên, người lao động khi tham gia Chương trình này không phải nộp bất kỳ khoản chi phí nào khác.

- Người lao động được miễn các khoản chi phí (do Tổ chức IM Japan đài thọ) gồm:

- + Chi phí vé máy bay;
- + Học phí khóa đào tạo chính thức trong thời gian 04 tháng;
- + Chi phí đào tạo tay nghề, chi phí ôn tập trong 01 tháng trước xuất cảnh.

- Chính sách hỗ trợ đối với các đối tượng ưu tiên:

Người lao động thuộc đối tượng hộ nghèo, người dân tộc thiểu số thuộc các huyện nghèo theo quy định tại Quyết định số 71/2009/QĐ-Ttg ngày 29/4/2009 của Thủ tướng Chính phủ, được hỗ trợ các chi phí nêu trên theo mức quy định tại Quyết định này; người lao động thuộc huyện nghèo nhưng không phải là đối tượng hộ nghèo, người dân tộc thiểu số sẽ được hỗ trợ 50% chi phí đào tạo.

Mọi thông tin về Chương trình thực tập sinh đi thực tập kỹ thuật tại Nhật Bản được đăng tải công khai trên trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ [www.colab.gov.vn](http://www.colab.gov.vn).